ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi "autorisant le Roi à étendre certaines dispositions applicables en temps de guerre ou de mobilisation aux membres des forces belges affectés à l'exécution de mesures décidées par le Conseil de sécurité des Nations Unies"

et, le 22 novembre 1950, sur des amendements à ce projet de loi, a donné en sa séance du 27 novembre 1950 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e October 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "waarbij de Koning er toe gemachtigd wordt sommige in oorlogs- of mobilisatietijd toepasselijke beschikkingen eveneens van toepassing te verklaren op de leden van de Belgische strijdkrachten, belast met de uitvoering van door de Veiligheidsraad der Verenigde Naties getroffen maatregelen"

en, de 22e November 1950, over amendementen op dit ontwerp van wet, heeft ter zitting van 27 November 1950 het volgend advies gegeven :

I.

L'article 1er du projet se réfère exclusivement à l'article 42 de la Charte des Nations Unies. Or, la participation de forces belges à des opérations que le Conseil de sécurité juge nécessaires au maintien ou au rétablissement de la paix et de la sécurité internationales ne constitue pas l'exécution de ce seul article 42, mais d'un ensemble d'articles de la Charte, et notamment aussi de l'article 43.

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat propose de supprimer dans l'article 1er du projet la mention expresse de l'article 42, pour ne laisser subsister qu'une référence générale à la Charte des Nations Unies.

II.

Il est inutile de maintenir dans le texte de l'article 1er du projet une énumération purement exemplative, qui figure au surplus dans l'exposé des motifs.

III.

L'article 2 du projet prévoit que le droit à réintégration est subordonné à la condition que les intéressés n'aient pas démérité au cours de leur service.

.../...

La loi du 7 août 1922, article 7, et la loi du 24 juillet 1939 tendant à sauvegarder les droits des citoyens rappelés sous les armes n'ont pas établi de corrélation entre les droits qu'elles confèrent et le mérite des intéressés pendant leur présence sous les armes.

Les lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 prévoient la réintégration dans leur emploi des anciens combattants des deux guerres et n'enlèvent le bénéfice de cette réintégration qu'à ceux qui ont encouru des condamnations à des peines de prison devant les tribunaux belges, sauf les cas de réhabilitation et d'amnistie.

A moins que le gouvernement n'ait l'intention de s'écarter des principes antérieurement admis, le Conseil d'Etat propose par souci de concordance un texte reproduisant les dispositions précitées.

Si le gouvernement entendait subordonner la réintégration à la condition de ne pas avoir démérité au cours du service, il conviendrait de définir le sens du terme : "démérité", et de préciser par qui et dans quelles conditions il sera statué sur les mérites de l'intéressé.

IV.

Le projet prévoit que les officiers de réserve en activité de service ou en congé sans solde, les miliciens en service actif ou en congé illimité peuvent s'engager dans les forces expéditionnaires dès leur constitution, pour une durée à déterminer par le Ministre de la Défense nationale.

.../...

Il résulte des renseignements donnés au Conseil d'Etat que le gouvernement n'a pas l'intention de déroger à l'article 61 de la loi sur la milice, en ce qui concerne le rengagement des militaires en congé illimité. Il n'y a donc pas lieu de mentionner cette catégorie dans le projet.

En ce qui concerne les miliciens, l'article 61 prévoit qu'ils pourront être admis à contracter un rengagement prenant cours à l'expiration du terme de service actif.

Le projet aura pour effet de leur permettre de s'engager dans les forces expéditionnaires avant l'expiration de ce terme.

Si telle est l'intention du gouvernement, il y aurait lieu de préciser que les jeunes gens de moins de vingt ans qui s'engagent dans ces forces doivent justifier des consentements exigés par la loi sur la milice pour les engagements et rengagements du temps de paix.

\+

\+ \+

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après proposé :

.....

Article 1er.-

Lorsqu'en exécution de la Charte des Nations Unies, des forces belges quittent le territoire du Royaume pour participer à des opérations nécessaires au maintien ou au rétablissement de la paix et de la sécurité internationales,

.../...

le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des ministres, étendre, en tout ou en partie, aux membres de ces forces, militaires ou assimilés, les dispositions applicables en temps de guerre ou relatives aux combattants de la guerre 1940-1945.

Article 2.-

Quiconque a cessé de remplir une fonction, un office, une charge ou un emploi public ou privé pour s'engager dans les forces constituées en vue des opérations dont question à l'article 1er, a droit à sa réintégration, sans perte d'ancienneté, dans cette fonction, office, charge ou emploi.

Ne peut se prévaloir de ce droit, celui qui a encouru des condamnations à des peines de prison devant les tribunaux belges, sauf les cas de réhabilitation et d'amnistie.

Article 3.-

Les officiers de réserve en activité de service ou en congé sans solde et les miliciens en service actif peuvent s'engager dans ces forces, pour une durée à déterminer par le Ministre de la Défense nationale.

Les jeunes gens de moins de vingt ans qui s'y engagent doivent justifier des consentements exigés par la loi sur la milice pour les engagements et rengagements du temps de paix.

Article 4.-

La présente loi sort ses effets le 1er octobre 1950.

I.

Artikel 1 van het ontwerp verwijst uitsluitend naar artikel 42 van het Handvest der Verenigde Naties. Echter is de deelneming van de Belgische strijdkrachten aan operaties, welke de Veiligheidsraad voor het behoud of het herstel van de internationale vrede en veiligheid noodzakelijk acht, niet een uitvoering van artikel 42 alleen, maar van een geheel van artikelen van het Handvest, en met name ook van artikel 43.

Derhalve stelt de Raad van State voor, in artikel 1 van het ontwerp de uitdrukkelijke vermelding van artikel 42 te schrappen, om alleen in het algemeen naar het Handvest der Verenigde Naties te verwijzen.

II.

Het is nutteloos in de tekst van artikel 1 van het ontwerp een zuiver enuntiatieve opsomming te behouden, die bovendien in de memorie van toelichting voorkomt.

III.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt, dat het recht om in een betrekking te worden hersteld afhankelijk is van de voorwaarde dat de belanghebbenden tijdens hun dienst geen afkeuring hebben verdiend.

De wet van 7 Augustus 1922, artikel 7, en de wet van 24 Juli 1939 tot vrijwaring van de rechten der wederopgeroepen burgers hebben geen correlatie gevestigd tussen de rechten die zij verlenen en de verdiensten der belanghebbenden terwijl zij onder de wapens zijn.

.../...

De wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947 bepalen, dat de oudstrijders van beide oorlogen in hun betrekking worden hersteld en ontnemen dit recht op herstel alleen aan degenen die voor de Belgische rechtbanken veroordelingen tot gevangenisstraffen hebben opgelopen, behoudens de gevallen van eerherstel en amnestie.

Voor het geval dat de Regering niet de bedoeling mocht hebben van vroeger aangenomen beginselen af te wijken, stelt de Raad van State met het oog op de overeenstemming een tekst voor, die de voornoemde bepalingen overneemt.

Is de Regering daarentegen voornemens voor het herstel in de betrekking als eis te stellen, dat de belanghebbende tijdens de dienst geen afkeuring heeft verdiend, dan zou de betekenis van de term "afkeuring verdienen" nader moeten omschreven worden, en zou moeten worden bepaald door wie en in welke omstandigheden over de verdiensten van de belanghebbende uitspraak zal worden gedaan.

IV.

Het ontwerp bepaalt, dat de reserve-officieren in dienstactiviteit of met verlof zonder soldij en de dienstplichtigen in actieve dienst of met onbeperkt verlof in de expeditiestrijdkrachten dienst kunnen nemen zodra deze worden opgericht, zulks voor een door de Minister van Landsverdediging vast te stellen duur.

Uit de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen blijkt, dat de Regering niet de bedoeling heeft van artikel 61 van de wet op de militie af te wijken wat de wederdienstneming van de militairen met onbepaald verlof betreft. Er is dus geen reden om die categorie in het ontwerp te vermelden.

.../...

Wat de dienstplichtigen betreft, bepaalt artikel 61 dat hun toelating kan worden verleend om een nieuwe dienstverbintenis aan te gaan, die aanvang neemt op de datum van het verstrijken van de termijn van actieve dienst.

Het ontwerp zal tot gevolg hebben dat zij in staat worden gesteld in de expeditiestrijdkrachten dienst te nemen vóór het verstrijken van die termijn.

Is dit de bedoeling van de Regering, dan zou nader moeten bepaald worden dat de jongelieden van minder dan twintig jaar, die in die strijdkrachten dienst nemen, het bewijs moeten voorleggen van de toestemmingen door de wet op de militie vereist voor de dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd.

\+

\+ \+

Voor het overige zijn in het ontwerp alleen vormwijzigingen aan te brengen, zoals in de hierna voorgestelde tekst is gedaan :

.....

Artikel 1.-

Wanneer, ter voldoening aan het Handvest der Verenigde Naties, Belgische strijdkrachten het grondgebied van het Rijk verlaten om deel te nemen aan operaties welke voor het behoud of het herstel van de internationale vrede en veiligheid noodzakelijk zijn, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten, geheel of gedeeltelijk toepasselijk verklaren op de militairen of daarmede gelijkgestelde leden van de strijdkrachten, de bepalingen die in oorlogstijd van toepassing zijn of op de strijders van de oorlog 1940-1945 betrekking hebben.

.../...

Artikel 2.-

Al wie de uitoefening van een ambt, een post, een last of een betrekking, zo openbaar als privaat, onderbroken heeft om dienst te nemen in de strijdkrachten opgericht met het oog op de operaties waarvan sprake in artikel 1, heeft het recht zonder verlies van anciënniteit in dit ambt, deze post, deze last of deze betrekking te worden hersteld.

Dit recht kan niet laten gelden degene die voor de Belgische rechtbanken veroordelingen tot gevangenisstraffen heeft opgelopen, behoudens de gevallen van eerherstel en van amnestie.

Artikel 3.-

De reserve-officieren in dienstactiviteit of met verlof zonder soldij en de dienstplichtigen in actieve dienst kunnen in die strijdkrachten dienst nemen voor een door de Minister van Landsverdediging vast te stellen duur.

De jongelieden van minder dan twintig jaar die er bij dienst nemen, moeten het bewijs voorleggen van de toestemmingen door de wet op de militie vereist voor de dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd.

Artikel 4.-

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 October 1950.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.